

Tutoriels pour un monteur

Vous assemblez l'image et le son, et vous sortez le fichier qu'on peut montrer.

SOMMAIRE

1. Sortir le M&E d'un épisode livré en mix · Séparation voix / M&E · Quelques minutes par épisode, sans surveillance
2. Rendre la vidéo doublée · Sous-titres et livraison · Quelques secondes par épisode
3. Ajuster les lèvres à l'image · Voix · 5 minutes de réglage, puis le traitement
4. Sortir les fichiers attendus par le client · Sous-titres et livraison · 2 minutes
5. Côté prestataire : recevoir et livrer · Gestion de projets · 2 minutes

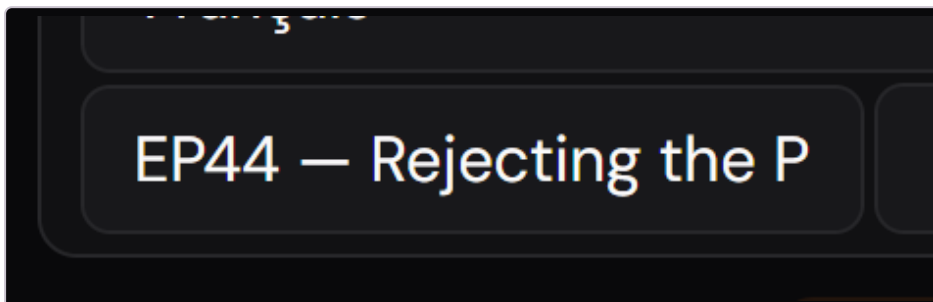
Sortir le M&E d'un épisode livré en mix

Le client a envoyé un fichier unique. Il faut doubler par-dessus sans perdre la musique.

Quelques minutes par épisode, sans surveillance

01 Nommer le projet avant tout

Le nom du projet décide du dossier de l'épisode. Sans lui, les éléments partent à côté des sources et le rendu final ne saura pas les retrouver tout seul, Axeho vous le dit avant de lancer, pas après.



Le champ Nom du projet, dans la barre du haut, renseigné avec le nom de l'épisode.

02 Choisir les sources

Vidéos ou fichiers audio, un ou cinquante. Le son est extrait tout seul : vous n'avez pas à préparer de WAV.



Les boutons de choix des sources, vidéos ou fichiers audio, et le dossier de sortie.

03 Choisir la voie

La voie **locale** rend un M&E livrable et ne demande aucun réseau. La voie **en ligne** est plus rapide à installer, mais son M&E est une soustraction : bon pour une maquette, jamais pour une diffusion. Le libellé du fichier produit porte la différence.

☐ **Local (Demucs)** — livrable ☒ Réseau (isolation de voix) — **M&E approximatif**

Les deux voies de séparation : locale, livrable, et en ligne, dont le M&E est approximatif.

04 Lancer, et passer à autre chose

Le travail se poursuit en fond. Vous pouvez changer d'onglet, transcrire, écrire la bande. Un rapport final liste les fichiers produits et les échecs éventuels.



Le bouton Séparer, qui lance le traitement en fond.

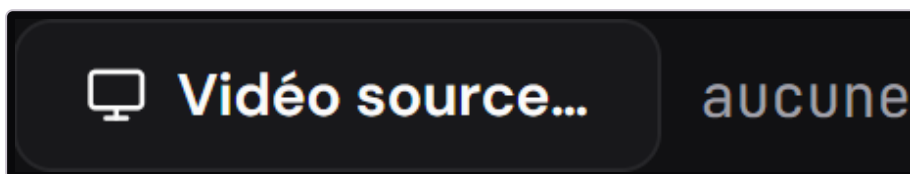
Rendre la vidéo doublée

Le client veut voir l'épisode, pas ouvrir un DetX.

Quelques secondes par épisode

01 Choisir l'image

La **vidéo source** est celle du montage. Elle **n'est pas ré-encodée** : le flux vidéo sort identique à ce qui est entré, et c'est pour cela qu'un épisode se rend en quelques secondes au lieu d'une demi-heure.



Le bouton de choix de la vidéo source du rendu.

02 Reprendre les pistes de l'épisode

Reprendre les pistes de l'épisode va chercher la voix de la dernière génération et le M&E séparé, là où ils ont été rangés. Tout reste modifiable, et on ajoute des pistes à la main au besoin.

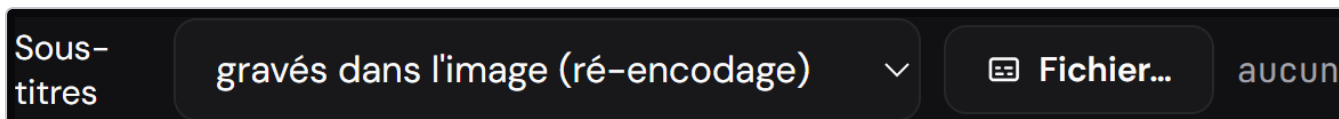
Garder la VO en fond sert au contrôle, jamais à la livraison : on entend alors les deux versions à la fois, ce qui est exactement ce qu'un diffuseur refuse.

Reprendre les pistes de l'épisode **Ajouter des pistes...** ☐ garder la VO en fond à **-18** dB

La reprise des pistes de l'épisode, l'ajout manuel, et l'option de garder la version originale en fond.

03 Sous-titres : gravés ou intégrés

Piste intégrée laisse l'image intacte et se coupe dans le lecteur. **Gravés dans l'image** ré-encode, donc c'est plus long, mais le texte s'affiche partout — y compris dans les logiciels de montage, qui ignorent les pistes de texte.



Le menu des sous-titres du rendu : aucun, piste intégrée, ou gravés dans l'image.

04 Rendre

Un nom, un conteneur, un dossier de sortie. Le fichier produit est celui qu'on montre au client — et c'est aussi celui qu'il faut passer au **contrôle qualité** avant de l'envoyer.



Le bouton qui lance le rendu de la vidéo doublée.

Ajuster les lèvres à l'image

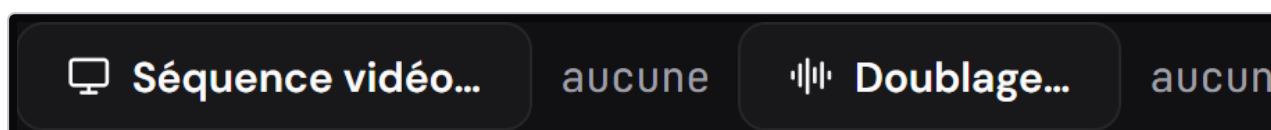
Une publicité, un film d'entreprise, un module de formation : l'image doit coller au doublage.

5 minutes de réglage, puis le traitement

01 Désigner la séquence et le doublage

Une **séquence vidéo** et le **doublage** qui lui correspond. La fonction travaille sur un plan, pas sur un épisode entier.

À proscrire en fiction. Le jeu du comédien est le produit ; le déformer abîme ce qu'on est payé pour rendre. La synchro de référence d'Axehe reste celle du texte, les mots choisis pour tomber là où la bouche se ferme.



Le choix de la séquence vidéo et du fichier de doublage.

02 Ne traiter que l'extrait utile

Bornez le passage en secondes. Moins de données envoyées, donc moins cher, et un meilleur rendu : le service travaille sur ce qui compte au lieu de traverser le plan entier.

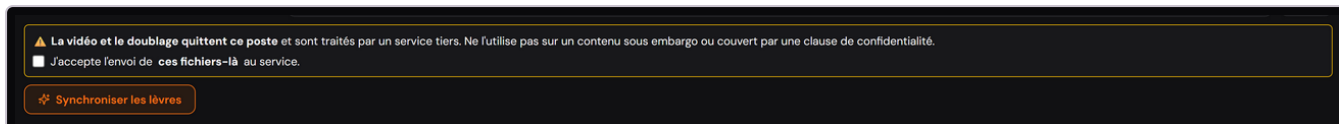


Les bornes de début et de fin de l'extrait à traiter, en secondes.

03 Accepter l'envoi, puis lancer

La vidéo et le doublage quittent le poste et sont traités par un service tiers. La case se coche à chaque fois, pour **ces fichiers-là** : c'est une décision qu'on prend, pas un réglage qu'on oublie.

Tout le reste de cette page travaille sur le poste. Cette option est la seule à sortir, et c'est pour cela qu'elle demande un accord explicite.



L'avertissement d'envoi à un service tiers, sa case d'accord et le bouton de lancement.

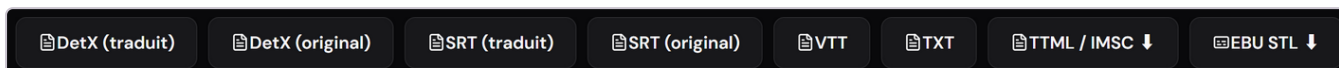
Sortir les fichiers attendus par le client

La fin de chaîne : chaque destinataire attend un format différent.

2 minutes

01 Choisir le bon format

DetX va en cabine. **SRT** et **VTT** vont au sous-titrage. **TXT** sert à la relecture sur papier, c'est encore le support le plus rapide pour une validation client.

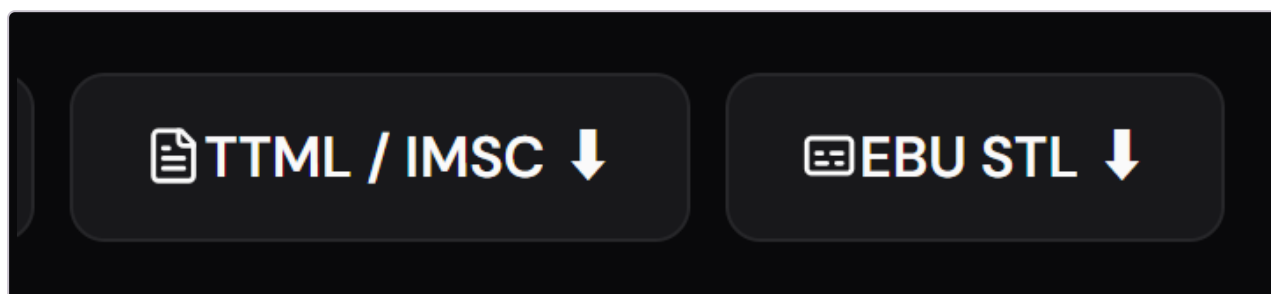


Les formats d'export : DetX, SRT, VTT, TXT, TTML et EBU STL.

02 Sortir aux formats des diffuseurs

EBU STL pour les chaînes européennes, avec les conventions télétexte françaises — un export passé au contrôle de CANAL+. **TTML** pour les plateformes, en **IMSC** quand la langue l'exige.

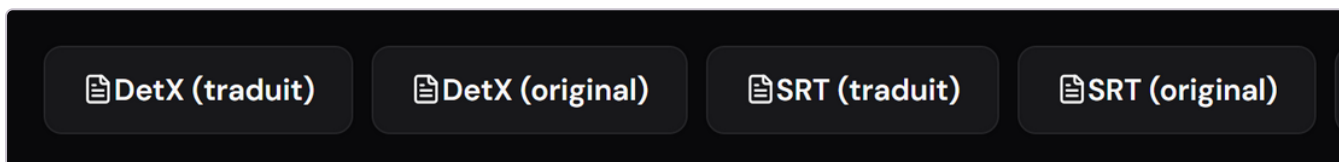
Les contraintes de durée et de débit de lecture sont **vérifiées et signalées**, jamais corrigées en douce : un sous-titre trop rapide apparaît dans le rapport, et c'est vous qui décidez de ce qu'on coupe.



Les exports TTML / IMSC et EBU STL, à côté des formats courants.

03 Original ou adapté

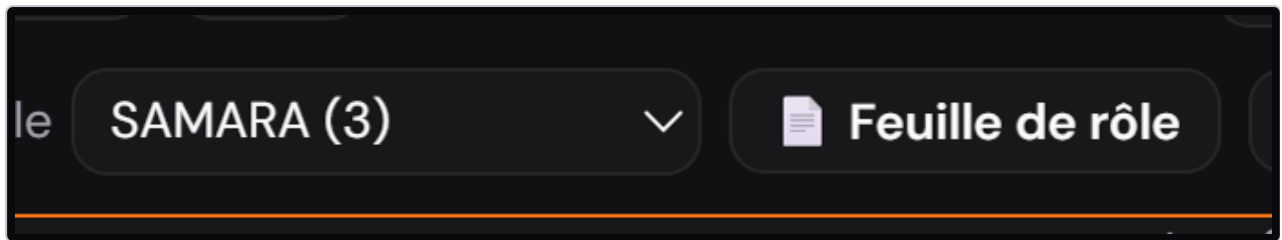
Le DetX et le SRT sortent **dans les deux versions**. Le client demande souvent les deux : l'une pour vérifier, l'autre pour produire.



DetX et SRT, chacun en version adaptée et en version originale.

04 Sortir la bande d'un seul rôle

Pour un comédien en home studio, la **feuille de rôle** donne ses répliques dans l'ordre du film, timecodées, avec le compte de mots, utile quand il est payé au lignage.



Le menu Rôle et le bouton Feuille de rôle, dans la bande rythme.

Côté prestataire : recevoir et livrer

Le comédien, le mixeur ou l'adaptateur invité : ce qu'il voit, et ce qu'on attend de lui.

2 minutes

01 Voir ce qui vous est confié

Un prestataire n'a que **deux onglets** : son travail et ses factures. Le reste de la console ne le regarde pas, et on le lui retire plutôt que de le laisser cliquer sur des boutons qui refuseront.

Le **dossier de travail** contient ce que le studio fournit — vidéo, DetX, script, bible — et les **consignes** disent ce qu'il faut savoir avant de commencer.

Mes projets 2

Ce que le studio vous a confié. **Rendre n'est pas être payé** : le montant n'est arrêté qu'une fois le projet validé par le studio.

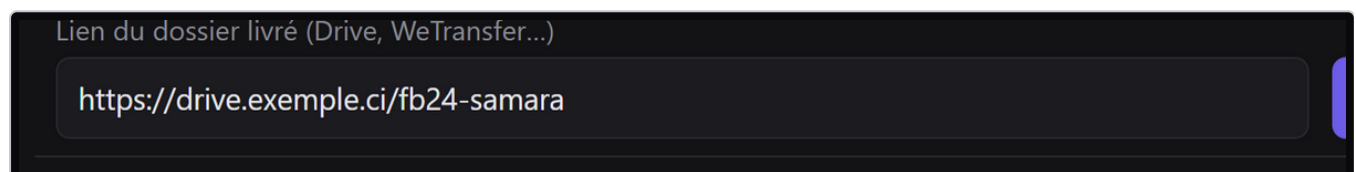
Le dossier de travail contient ce que le studio vous donne pour travailler ; vous rendez en déposant à votre tour le lien du vôtre.

PROJET	MÉTIER	ÉCHÉANCE	MONTANT	ÉTAT	DOSSIER DE TRAVAIL	LIVRAISON
Voix Samara — épisode 24 FATED BRIDE — épisode 24 FB-24	Comédien voix	12/08/2026	74 900 XOF	terminée	ouvrir	ouvrir 11/08/2026
Consignes du studio Bible de série jointe. Samara tutoie Finn à partir de la scène 4. Lien du dossier livré (Drive, WeTransfer...) https://drive.exemple.ci/fb24-samara <button>Enregistrer le lien</button>						
Voix Samara — épisode 23 FATED BRIDE — épisode 23 FB-23	Comédien voix	16/08/2026	à valider	en cours	ouvrir	rien de déposé
Consignes du studio Épisode plus court : 168 lignes. Lien du dossier livré (Drive, WeTransfer...) https://drive.google.com/... <button>Enregistrer le lien</button> <button>J'ai terminé</button>						

La vue du prestataire : deux projets confiés, leur échéance, leur montant et les consignes du studio.

02 Déposer la livraison

On rend en déposant le **lien du dossier livré**, puis en marquant **J'ai terminé**. **Rendre n'est pas être payé** : le montant n'est arrêté qu'une fois le projet validé par le studio.



Le champ du lien de livraison et le bouton d'enregistrement, côté prestataire.

Ce tutoriel en ligne : <https://axeho.studio/tutos-monteur.html>